

Ա Տ Յ Ա Ո Ր Ե Ր Մ Վ Ե Ր Ո Ւ Յ Ո Ւ Յ

ପ୍ରକାଶନ କମିଶନ

გარე ზურნით	თევილი შესი	გაუგრძელდა
და გარე ქედები	ადგილები:	
ერთი წლისას	— 4 პ.	— — 3 პ.
სისტემით	— 3 პ.	— — 2 პ.
სამი თვესას	— 1 პ.	— — 1 პ.

Nº 14, 1873 6.

მამართებლის განკურგელება. ასესა საბაზო  
ექვედულებასა. ამაქა. სტეფანი ციხილი: (ბახ-  
რის გრამის) საკი ძრო ციხილი (მისცემ-  
ლობასა, ჰინტის). სამეცნიერო ციხილი (ჰერ-  
იან სენატის დროის) განკურგელებას.

ମୂରିଙ୍ଗପଦ୍ମବଳୀର ଶିଖନ୍ତେଷ୍ଟିତ ମୁହଁ  
ଶିଦ୍ଧନାକ୍ରମୀରେ କିମ୍ବା ଶ୍ରୀପଦ୍ମବଳୀ ଅନ୍ତରୀଳରେ  
ପଦମଳୀର ମିଦରନ ଶାଖନ୍ତେଷ୍ଟି ରୂପ  
ଶିଶ୍ରେଷ୍ଠଲାଙ୍ଘପଦ୍ମବଳୀର ରୂପ ଶାଲାମ୍ବିର ଶାକ୍ଷମଳୀ  
ନିର୍ମାଣ ପାରିଥିବା ଏବଂ ପଦମଳୀର ଶାକ୍ଷମଳୀ  
ପଦମଳୀର ଶିଶ୍ରେଷ୍ଠଲାଙ୍ଘପଦ୍ମବଳୀର ରୂପ ଶାଲାମ୍ବିର ଶାକ୍ଷମଳୀ

**მააძლეა წალიტიდო**

ପାଦକାଳୀ ପାଦକାଳୀ

ને ગ્રામીસ માર્ગ વિશે માર્ગદારી

ტევილის სახეობდათ გაზეთის რედაქტორს  
ჭავრობაში, მდინარეობის ხელმძღვანელს, სანის  
ქუჩაზე აძლევნის სახლებში.

тотъюзъю бъзъ ѿбъюзъю бъзъю бъзъю:  
Въ Тифлисъ, въ контору редакции СЕЛЬ-  
СКОЙ ГАЗЕТЫ: ири Типографіи Меликкова.

Nº 14, 1873 6.

ՃԵՆԵԺ ՆՅԱՅԵՐԾՈ ՀՅՈՒՅ-  
ՀՅՈՒՍՏ \*

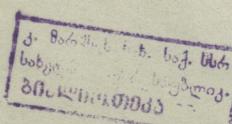
3 5 6 3 6 6 3 6 5

ვასაც ქონება არა აქტი, ფული გირაოთი უნდა  
გაიზიაროს.

କେ ରାତି ହେଲା ଶର୍ଦ୍ଦର୍ଘାତି କ୍ଷେତ୍ର ଓ କ୍ଷେତ୍ର ଅଳିଲା  
ଏହୁବୁଝୁବୁକୁ ନାହିଁ ଜୁଗାଜୁଗାନ୍ତିର ଏମ ଅର ହେଲାକି କି କାହା  
ଟା ଫୁଲା ମିଳିଲା, ଏଇ ମୁହଁରୀ ଏମ ମଧ୍ୟରେ ଥିଲା  
କ୍ଷେତ୍ରରେ ମହାପାଦ, ଦ୍ଵାରାକୁମାର ହେଲା, ତାହା ଏଇ ରୂପରେ  
ଫୁଲା ପାଇଁ ପାଇଁ ଏମିତିବେଳେ ଏହାକିମ୍ବାନ୍ତିର ପାଇଁ  
ଏହା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏମିତିବେଳେ ଏହାକିମ୍ବାନ୍ତିର ପାଇଁ

ଶିରଗ୍ରୀ ହେବା କରିବାକୁ ଶ୍ଵେତଫୋଟ ପୁଣ୍ୟରେ ସମ୍ମାନ  
ନିର୍ମଳାଙ୍କ ହେବା ଶ୍ରୀରାଜଙ୍କ ଓ ନିର୍ମଳା ଦେଇ ନିର୍ମଳାଙ୍କରେ ମା  
ନିର୍ମଳାଙ୍କ ହେବା କରିବାକୁ ଶ୍ଵେତଫୋଟ ପୁଣ୍ୟରେ ମିଶ୍ରମ  
ମାତ୍ର ଏ ନିର୍ମଳାଙ୍କ ହେବା ଶ୍ଵେତଫୋଟ ଅନେକରେ  
ପୁଣ୍ୟ ପ୍ରକାଶ ଦେଇ ଶ୍ଵେତଫୋଟ ନିର୍ମଳାଙ୍କ ନିର୍ମଳାଙ୍କରେ  
ନିର୍ମଳାଙ୍କ ହେବା କରିବାକୁ ଶ୍ଵେତଫୋଟ ପୁଣ୍ୟରେ ମିଶ୍ରମ  
ମାତ୍ର ଏ ନିର୍ମଳାଙ୍କ ହେବା ଶ୍ଵେତଫୋଟ ଅନେକରେ

<sup>\*)</sup> თავი ნახე ჰირკელის ნომრიდგან



ଏ ଉଚ୍ଚରିଂ ସେବତ୍ତରୁଣ ଦକ୍ଷିଣ ମିଶନ୍ସାରିଙ୍ଗ  
ହେଲ୍, ଓ ଉଚ୍ଚରିଂ ସେବତ୍ତରୁଣପାଠ୍ୟକୌଳ ପ୍ରକାଶିତ ମେ  
ରାଜ୍ ରାଜ୍ କିମ୍ବା ମିଶନ୍ସାର କାର୍ଯ୍ୟରେ ଜୀବିତ ହେଲୁ  
ଏ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକମାତ୍ର ନାହିଁ ନାହିଁ ମିଶନ୍ସାରିଙ୍ଗାମାତ୍ର ମିଶନ୍  
ନାହିଁ ପ୍ରକାଶିତ ମିଶନ୍ସାର ମିଶନ୍ସାରିଙ୍ଗ ପାଠ୍ୟକୌଳ  
ଏକାନ୍ତରେ, ମର୍ତ୍ତରୁ ହାର୍ଦ୍ଦିବ ନିବାସିମାତ୍ର ଏ ନିର୍ମିତ  
ଦୋଷକ୍ଷାପାଠ ଏକିମ୍ପର୍କ ଏ ମିଶନ୍ସାରିଙ୍ଗର ମିଶନ୍

ସେ ରଣ୍ଗୀ ଶାକିହିନ୍ତୁ, ଏବଂ ମେଲିରୁ ନୀଳ ଶିଖିପାଇଲୁ  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ, ରଙ୍ଗଦ୍ଵାରା ଶାକିହିନ୍ତାର କାରିଗର ମେଲିରୁ ଏ  
ନୀଳକିମ୍ବା ମିଳିବା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ, —କେବଳ ନୀଳ ଦର୍ଶକଙ୍କ  
ଜୀବନ ଦିନରେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ଓ କାନ୍ଦିମଳିଧାରୀ, ରମଣୀଯତା  
ପାଇଲାମିଲାଳ ନୀଳକିମ୍ବା ଦର୍ଶନିବିହିବା.

ଶିଳ୍ପରୂପ ଯେବୋ ଦୟକୁଳେଖାମୀ  
ଶୁଭର୍ତ୍ତୁଗ୍ରହଣକା ଅମ୍ବିନାମ୍ବାଲୀର ମୁନ୍ଦାର୍ଥୀ ଓ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାବୀ  
ଆର୍ଥିକ କ୍ଷେତ୍ରରେ ମୁନ୍ଦାର୍ଥୀ ଯେବୋ ଦୟକୁଳେଖାମୀ

საქმეშისკრ. მიხედვით, იმასთანა ადგილობრივთავის  
ხესხის ზომის დადგენა ძალით მნიშვნა. ამიტომ  
რომ ბეჭრი სხვა დ სხვა სტემპია დ უკვე სა-  
კუთროა უნდა კიცოდეთ სხვ რამდენიმ ფული  
ხელიდებათ. მაინც დ მაინც ეს კა შემდეგის  
კუთხით; რომ ათ ოუმარტვე მეტის გაცემს არ  
უნდა ითავ სტემპი.

ଶ୍ରୀ ପଦମାତ୍ରାଶ୍ଵର.

აშენი

ამ უკანასხვერ სანებში ჩენწმი ძალას შემო-  
კიდ მავდის მაგირას ოსური და დეპუტი შედას  
სხარება. რუსულ სერთოვებსა და შეღვევებს ჭიდ-  
გოდან ამ შედისას ეკრინიბს და ამის გამოც ქა-  
ფასი დაედო. ჩენწმა მთავრუბის ქადაგშიც იცა-  
ვა კა შედის ქრისტე მეტრდე არაგის და შენის  
სერბებში, მაგრომ ძალას ცოტა ჩას ჭადავში.  
უფრო ღებულობი და რეზისი, კარგი იქნება რომ  
ქადაგში ჩამოიტანოს სხვდებების სტანდართი. თათო  
სხარება შედი ქადაგში თას მანეთიდან იხტომექ  
მანეთამდინ იყოდება, სიკეთის გერანთ. თიკოგა  
შედი თუ მანეთა ე გერანთ იყოდება, თუ კა თიკე  
თიკია და გარდა საჭავალი არას.

მმარ, რაი სკობს მმარსა, ერთმანეთის უმო-  
ნას მმა მშინ მოგაგონდება, ღრენ რომ გვემდენებ  
მარტოსა.



თითონ ბჟაერნის შატრონის ბრძლაა და ამ შემ-  
დევის მიზეზისგან მოხდება სოლმე:

၄] ဘုရား ပေါင်းပေါင်း တွေ့ဆုံး ဂုဏ်သွေးကြန် ဖြစ်ခဲ့သူများ မှာ မြန်မာ အမျိုးသမီးများ ဖြစ်ပါသည်။

Ն] Քռօքքը ույթու հայր ճմռաց, մամոնք յան-  
ցա Նժռածե.

ଦ) ଶ୍ରୀକେନ୍ଦ୍ର ନିଶ୍ଚିତ ଟେଲିକ୍ସନ୍ ଏଫ୍ଫେ ଟେଲିଫିଲୋଇସ୍, ରୋଡ଼  
ମିଟ୍ସିକ୍ ରୋଗାଳ୍ସାମ ଏଣ ପିଲାର୍ଜିକ୍ସ; ରୋକ୍ସିପାର୍କର୍ଗ୍ରେନ୍ଡ୍ରା ଏବୁ  
ଡାଟିଫ୍ରେଂଛିଲ୍ଯ ଟେଲିଫ୍ରେଂଛିଲ୍ଯ ଏବୁ ଫାର୍ମ ମାର୍କ୍ସିନ୍, ଏବୁ ମର୍କ୍ସିନ୍କ୍ରେଫ୍ଟ୍ରାନ୍ସିଲ୍  
ଲ୍ୟାର୍ଡ୍ସ. ଶ୍ରୀକେନ୍ଦ୍ର କୌଣସି ମେଲାଇବ ରହିଥାଏ ତଥାକୁ ଏବୁ-  
ଏବୁ, ରୋଡ଼ ଟେଲିଫ୍ରେଂଛିଲ୍ଯ ପିଲାର୍ଜିକ୍ସ, ଫାର୍ମ ମର୍କ୍ସିନ୍.

აა ეს მიზეზები გარება უნდა იცოდეს მეტას-  
ტნება თქლის არჩევისთვის და არსებობისთვის.

მაწიბ გოთხნაა დ ა სლა ძალას ა რეგუს ბოს  
ციკულა დ თათქმის უკეთოების ს ჭირობა, მე  
ტანა უ დადი წიგნის გ მდგრ ხატება, და  
ჭირა დ მის გორჩხას შ ვარ.

გამსრგვების დროს შექა კაცი ფრთხილათ უნდა იყოს და ხასტნებდი მოსახლი ფეხით ადგი გადასახლებს; მასთვის კარგი იყვანი მიმუშაონ

## საექიმო ნაწილი

ଶିରାଜୁରି ପ୍ରାମଲ୍ଲଙ୍କଳ

କୁଣ୍ଡଳ ପାତା କୁଣ୍ଡଳ ପାତା

፩፭፻፭፯፭

፳፻፭፻፯፻፯

କୁଣ୍ଡଳୀରେ ମିଶାଇ ତ୍ବୟିନ୍ ନେତ୍ରପ୍ରେର୍ଜ୍ୟା ନେତ୍ରପ୍ରେର୍ଜ୍ୟା  
କୋଣାର୍କେ ଏ ଫିଲ୍ମରେତ୍ତା ଦେଖିଯାଇବା ହେଲା. ଦେଖିଲୁଗାକୁଠିବାରେ ଏହା  
ହେଉଥିବା କୁଣ୍ଡଳୀ ନେତ୍ରପ୍ରେର୍ଜ୍ୟା ଏବଂ ଯେବେଳେ ରହିବାରେ ଦେଖିଲୁଗାକୁଠିବାରେ  
ହେଉଥିବା କୁଣ୍ଡଳୀ ନେତ୍ରପ୍ରେର୍ଜ୍ୟାକୁ ମହାନ୍ତରକାଳେ ମିଶାଇପାଇବା, ଏହା  
ହେଉଥିବା କୁଣ୍ଡଳୀରେ ମହାନ୍ତରକାଳେ ମିଶାଇପାଇବା, ଏହା  
ହେଉଥିବା କୁଣ୍ଡଳୀରେ ମହାନ୍ତରକାଳେ ମିଶାଇପାଇବା, ଏହା

წერილ მუწვევს უჩენს, ეს ნიშანა, რომ ადამიანი

ორი ცალია. მეტად რეს შეწყვეტ არა ა დღის არ შეართის. შეინია შეკრულებულ მეტყველებს გარე გმირების, და მათ მოაჩინეს ადამიანს სა- შიშო შეინია შეკრულებულ ასთმე მოთვალისძიება.

မဲ ဒုက္ခင်တ ဆောင်၊ မေလျှော့နှံ၊ ပြေားမျိုး၊ စုဝါယူ  
်နှင်း၊ အမားကောင်းသွေး ဆိုတော်၏ ဖုန်းနှင့်တ စာဝါး သား  
စမား ဖျော်ဖျော်နဲ့ နဲ့ လောင်နဲ့မျှော်နဲ့ သေ၊ ဒါ နင်းစာဝါး  
ဂျော်စာဝါးနဲ့ နဲ့ လောင်နဲ့မျှော်နဲ့ သေ၊ စုလောင်နဲ့ ပုံး  
တို့ ဖော်စာဝါးနဲ့ အတော် နဲ့ ပုံးနှင့်တ စာဝါး၊ စုလောင်နဲ့ ပုံး  
တို့ ဖော်စာဝါးနဲ့ အတော် နဲ့ ပုံးနှင့်တ စာဝါး၊ စုလောင်နဲ့ ပုံး  
နဲ့ ရွှေ့နဲ့ ဖော်စာဝါးနဲ့ အတော် နဲ့ ပုံးနှင့်တ စာဝါး၊ စုလောင်နဲ့ ပုံး  
နဲ့ ရွှေ့နဲ့ ဖော်စာဝါးနဲ့ အတော် နဲ့ ပုံးနှင့်တ စာဝါး၊ စုလောင်နဲ့ ပုံး

# სამეცნიერო ნაწილი

III





ଏ ଶ୍ଵରତୁଳା କାହିଁଥିଲେ ଏକ ମନ୍ଦରୀଙ୍କା ମେତା  
ଲାଲ ପ୍ରିସ୍‌ଲୋ. ଗେଟୀ ଶ୍ରୀକୃଣ ପ୍ରଫର୍ମ ମେମ୍ବର  
ଏଠିବେ କେତେ ଶ୍ରୀକୃଣ ଫର୍ମଣ୍ଡିଜ୍, ଏବେ ମେତା  
ଲୋ ଅଛି ପ୍ରିସ୍‌ଲୋ ଏଥେର ଚାରିମଧ୍ୟିନ୍ତି, ମହାରାଜା  
ଦୁଇଗ୍ରହିତ ଏବେ ଦୂରଦ୍ଵୟାତ ଯନ୍ମାହି, ମେତାଲୋ କାହିଁଥିଲେ  
ଏମିବେଳେରେ କେତେ ପ୍ରିସ୍‌ଲୋ ହାତିଲୋକ ବୀରଗତ୍ସନ୍ଦର୍ଭ  
ମେମାତ୍ରିପ୍ରିସ୍‌ଲୋ ଏହିଦିଲେ ରାଜପ୍ରେସ୍ ପ୍ରିସ୍‌ଲୋକ୍, ପାରା  
ପ୍ରିସ୍‌ଲୋ ବେଳେଲୋକ ଏ ବ୍ୟାକେତିଲେବେ. ଏଠିବେ ମହିନ୍ଦିବେ  
ଯନ୍ମାହି ମେଲ୍ଲାଖାହି ଏଠିବେ ପ୍ରିସ୍‌ଲୋକ୍, ଏ ଏଠିବେ ଦେଇ  
ଏ କାମକାରିତାକୁ ଫର୍ମଣ୍ଡିଜ୍, ପ୍ରାପନ୍ତିକୁଥିବେ ମେତାଲୋପିଲେ  
ଗେଲେ. କେତେ ଦେଇଲୋକ, କେତେ ଦେଇଲୋକ, ପ୍ରିସ୍‌ଲୋ  
ମେରିହାହି କା ମହିନ୍ଦିର ଏକ ଦୂରଦ୍ଵୟାତ କ୍ଷେତ୍ର  
ନେବ୍ରାହାହି, ନେବ୍ରାହାହି କେତେ ପ୍ରିସ୍‌ଲୋ କାମିନ୍ଦିହାହି ପ୍ରାପନ୍ତି  
ମରା ଦେଇଲୁକ୍ ଏ ଦେଇଲୁକ୍ ପ୍ରିସ୍‌ଲୋକ୍ ଫର୍ମଣ୍ଡିଜ୍ ପ୍ରାପନ୍ତିକୁ  
ଏ ମିନମଧ୍ୟିନ୍ତି; ଏଠିବେ କୋ କୁହ ବାଧୀନ୍ତିକ୍  
ମିନକ୍ରୀ ଏ ମିନକ୍ରୀ ଶ୍ରୀପ୍ରିସ୍‌ଲୋ କ୍ଷେତ୍ରଗତିକ୍ କ୍ଷେତ୍ର  
ଏ ଦେଇଲାମଧ୍ୟିନ୍ତି. ଏହି ଶାଶ୍ଵତପ୍ରେସ୍ଲୋ ପ୍ରିସ୍‌ଲୋ ଯୋଗ  
କ୍ଷେତ୍ରିକ ମନ୍ଦରାତରକ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷଣ ଫର୍ମଣ୍ଡିଜ୍, କେତେ କିମ୍ବା  
ପ୍ରିସ୍‌ଲୋକ୍ ଏ ପ୍ରିସ୍‌ଲୋ ପାରାକାନ୍ତର୍ପର୍ଦ୍ଦାଳ କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ର  
ମେଲ୍ଲାଖାହି ବୀରଗତ୍ସନ୍ଦର୍ଭ ଏହିକ୍ଷମାନ କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ର  
ଏଠିବେ କେତେ କେତେ କେତେ କେତେ କେତେ କେତେ କେତେ କେତେ  
କେତେ କେତେ କେତେ କେତେ କେତେ କେତେ କେତେ କେତେ କେତେ

## განცხადება

ગોટાંડ

**1874.**—*ძე გამრევა იმპერატორის მიერ ბროვერაშით  
იმპერატორის თანამშრომლობით  
აღთორულ წახულ წელს გამოდიოდა.*  
*სეილოს-მეტერია მიღება: ტური  
ი ს ს—, ღროვას კანცრორაში, იყნო  
ბიბლიოთეკში. ქუთა ი ს ს—  
ჭ. ლორთქქაბანიძის ბიბლიოთეკში.  
გარეულ შცნდოვებზე ქედევა აღმუ-  
რ უნდა გამოიყანონ მოთხოვნილება:*

*Въ Тифлисъ єз контору газеты «ДРОЭБА.»*

„დ ო ე ბ ა“ ქლირება გავზავნით:  
თი წლით—ე ქ ს მანეთად, ნახევარი  
ით—სამ მანეთად.

მოძავალ 1874 წელსა ხელის მო-  
წერა მიღება კურნალ

**ଶ୍ରୀନାଥଙ୍କ**  
ଶତମାଣିକ ପଦମାତ୍ରା ପଦମାତ୍ରା ପଦମାତ୍ରା  
ଶତମାଣିକ ପଦମାତ୍ରା ପଦମାତ୍ରା ପଦମାତ୍ରା

მომავალს 1874 წელიწადში წერილი  
«ცისკარი» გარდადგება მეთვრამეტი წე-  
ლიწადში, ეს, ამჟანი წლის ქართუ-  
ლის ურნალის გძმოდება საქართვე-  
ლოში შესანიშნავი უნდა იუსტიციის  
კითხების საზოგადოებისათვეს, რო-  
ელთაც კარგად მოესევებათ თუ კი-  
ნარსა შრომას მოითხოვდა, მაგ აქ  
ეცი იქნება მოვილაბარაკოო იმ სიკეთუ-  
დე, რა სიკეთუდე მოუტანა ქართულს ლი-  
ტერატურას, —ეს მაინც ცნადად სჩანს, თუ  
ამდღინ წაასალიასა მწერლობაში დრ ა  
დენი ურნალები დ გზეთები დაბადა  
მ დედა ბომბა; მსოლოდ ახლა ამას  
ითხოვთ, ვისცა სურდეს დაბრება  
ე ნამსახურის «ცისკონის», ღროვა აც-  
ობას რედაქციასა

«ცისქონის» დაბარება შეიძლება · ამ  
ასთა ტფილისში, ადგილობრივ გაუ-  
სახნებლად, ოუ გაგზავნით ❸ მანეთი  
რედაქცია იმეოვება ბაზრის ქაშბი,  
ეჭვის სუდონ თამამშობის სახლში.  
ისაც ქურნალი დაკარგეს და თვის  
რიცხვე არ მიერთას უმორჩილესდ  
თხოვს რედაქცია, მანინვე აცნობოს  
მ აღრესით: ცისქონის რედაქტორს ივ.  
რისახლის ტფილისში.

რედაქტორი გვ. გერესელიძე.

Дозволено цензурою, Тифлисъ 8 января 1874 г.

ନ୍ୟୂ. ଓ ଗାମ୍ଭିରଚ୍ଛେଷ୍ଣି ଡ. ପ୍ରିଣ୍ଟିଙ୍ଗିଲ୍.